

ROMANIA
JUDETUL SIBIU
COMUNA VALEA VIILOR
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂREA nr. 52 / 2017
privind aprobarea Acordului de înfrățire între Comuna Valea Viilor,
din județul Sibiu, România și Satul Plop, din Raionul Dondușeni,
Republica Moldova .

Consiliul local al Comunei Valea Viilor , întrunit în ședință extraordinară la data de 04.11.2017,

Având în vedere :

- Raportul de specialitate nr. 1731 /01.11.2017, întocmit de secretarul comunei Valea Viilor ;
- Expunerea de motive nr. 1732/01.11.2017 prezentată de către domnul Pinte Ilie Avram – Primarul comunei Valea Viilor ;
- Rapoartele de avizare ale Comisiilor de specialitate A ,B,C ale Consiliului local al Comunei Valea Viilor;
- Avizul favorabil nr. H 2-2/2076 al Ministerul Afacerilor Externe, Direcția Tratatate Internaționale;
- Avizul favorabil nr.110728/21.09.2017 al Ministerul Dezvoltării Regionale, Administrației Publice și Fonduri Europene – Cabinet Viceprim-Ministru;

Potrivit prevederilor - art. 11 alin.3) și alin 4 , art. 14 , art. 15 alin.5), art. 16 și art.62 din Legea 215/2001 privind administrația publică locală, republicată cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul dispozițiilor art.36 alin.(2) lit. e), art.45 alin.(1), art.115 alin.(1) lit.b), din Legea 215/2001 privind administrația publică locală, republicată cu modificările și completările ulterioare;

H O T Ă R Ă Ș T E :

Art. 1. Se aprobă **Acordul de Înfrățire între Comuna Valea Viilor, din județul Sibiu, România și Satul Plop, din Raionul Dondușeni, Republica Moldova** ,conform Anexei la prezenta hotărâre .

Art. 2. Se împuternicește primarul Comunei Valea Viilor – Pinte Ilie Avram , să semneze pentru și în numele UAT Valea Viilor, Acordul de Înfrățire între Comuna Valea Viilor, județul Sibiu din România și Satul Plop, Raion Dondușeni, din Republica Moldova .

Art. 3. Prezenta hotărâre poate fi atacată în termen de 30 zile la Tribunalul Sibiu- Secția Civilă și de Contencios Administrativ și Fiscal, potrivit prevederilor Legii 544/2004 privind contenciosului administrativ cu modificările și completările ulterioare, respectându-se procedura prealabilă.

Art. 4. Prezenta hotărâre se comunica în mod obligatoriu, prin intermediul secretarului comunei, în termenul prevăzut de lege și se aduce la cunoștință publică afișare la sediul Primăriei Comunei Valea Viilor .

Adoptată în Valea Viilor, la data de 04 noiembrie 2017,

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
CONSILIER,
RADA DAVID**



**CONTRASEMNEAZĂ
SECRETARUL COMUNEI,
VIȘA MIRELA VIORICA**



Comuna Valea Viilor,
Județul Sibiu

Alexa 1
HCL 52 / 2017
Satul Plop,
Raionul Dondușeni

**Acord de Înfrățire între Comuna Valea Viilor, din Județul Sibiu, România și
Satul Plop, din Raionul Dondușeni, Republica Moldova**

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova , conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții, și în dorința consolidării relațiilor de colaborare între autoritățile administrației publice locale din cele două sate,

Autoritățile locale din Comuna Valea Viilor, Județul Sibiu din România și Satul Plop, Raionul Dondușeni din Republica Moldova, denumite în continuare **Părți**,

Atașate principiului potrivit căruia autoritățile locale se angajează să contribuie la întărirea legăturilor de prietenie între comunitățile pe care le reprezintă,

Au convenit deschiderea de noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domenii de interes reciproc și promovarea de schimburi de experiență și de bune practici în vederea implementării unor proiecte de dezvoltare economică și socială în beneficiul celor două comunități,

După cum urmează:

Art.1. Obiectul Acordului de Înfrățire

Prezentul Acord de Înfrățire are ca obiect crearea unui cadru strategic favorabil pentru derularea unor programe, proiecte și activități comune în vederea dezvoltării durabile în următoarele domenii: administrație publică, educație și pregătire profesională, cercetare, asistență socială, cultură, sport, tineret, agricultură, silvicultură, protecția mediului, industrie locală, dezvoltare rurală, turism și industrii creative, precum și pentru promovarea relațiilor de prietenie dintre cele două comunități.

Art.2. ÎN DOMENIUL ADMINISTRAȚIEI PUBLICE LOCALE

- (1) Cooperarea între Părți se realizează direct în limitele competențelor lor cu respectarea legislațiilor în vigoare a României și a Republicii Moldova.
- (2) De comun acord, Părțile stabilesc ca autoritățile publice din localitățile lor să organizeze stagii de pregătire și formare/perfecționare profesională și schimburi de experiență între reprezentanții lor.
- (3) Părțile vor facilita participarea reprezentanților administrației publice ale localităților respective la manifestări dedicate sărbătorilor naționale ale României și Republicii Moldova precum și în cadrul altor acțiuni de interes.
- (4) Părțile vor sprijini stabilitatea relațiilor bilaterale directe între agenții economici din industrie, agricultură, construcții, transport, servicii și comerț, între instituțiile de învățământ, sănătate, cultură, sport, turism și alte domenii, care activează pe raza localității lor.
- (5) Părțile vor colabora cu instituții, asociații, organizații și fundații din România și Republica Moldova, precum și din alte țări, în interesul și beneficiul comunităților pe care le reprezintă, în special al copiilor și tinerilor.

(6) Părțile pot iniția proiecte comune cu finanțare nerambursabilă, urmărirea și implementarea acestora, organizarea de stagii și cursuri de pregătire profesională, seminarii, conferințe și campanii specifice în domeniul administrației publice și cele de interes comun, organizarea unor evenimente comune de impact, a unor schimburi de bune practici în vederea facilitării procesului de integrare europeană și îmbunătățirea calității serviciilor de interes public, inclusiv realizarea și finanțarea, în condițiile legii, a unor obiective de investiții în cadrul unității administrativ-teritoriale.

Art.3. ÎN DOMENIUL ECONOMIEI

(1) Părțile vor dezvolta colaborarea economică reciproc avantajoasă și în acest scop vor crea condițiile cele mai favorabile pentru activitățile cu caracter economic și comercial, persoanelor fizice care își desfășoară activitatea, respectiv persoanelor juridice care funcționează legal în localitățile aflate sub jurisdicția lor. O atenție deosebită se va acorda colaborării între micii producători, întreprinderile mici și mijlocii.

(2) Părțile vor iniția întâlniri între micii producători, agenții economici în vederea unei colaborări fructuoase, organizării unor expoziții, târguri cu produse agroalimentare, bunuri de larg consum.

(3) Cele două Părți vor sprijini colaborarea economică la nivel local între oamenii de afaceri și companiile care desfășoară activități de comerț și vor avea în vedere identificarea unor proiecte de dezvoltare economică și socială, proiecte care pot beneficia de susținerea financiară a Uniunii Europene, și pot încheia parteneriate de colaborare pentru realizarea și finanțarea din bugetele lor locale a unor obiective de investiții la nivelul comunităților pe care le reprezintă, în conformitate cu legislațiile în vigoare în cele două sate.

Art.4. ÎN DOMENIUL ÎNVĂȚĂMÂNTULUI, EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII

(1) Părțile contractante vor sprijini colaborarea între instituțiile de învățământ din cele două localități atât prin efectuarea de schimburi de experiență între copii, elevi, cursanți de la școli profesionale și cadre didactice, cât și prin elaborarea și tratarea unor teme comune.

(2) Părțile vor organiza și promova diverse concursuri, competiții, expoziții, sesiuni științifice, inclusiv la disciplinele de studiu, între copii, elevi, cursanți, cu participarea instituțiilor de învățământ, vor organiza tabere de odihnă, de creație sau școli de vară.

(3) Autoritățile locale în colaborare cu unitățile de învățământ și instituțiile de cultură din localitățile respective vor organiza seminarii și evenimente culturale dedicate limbii și literaturii române.

Art.5. ÎN DOMENIUL CULTURII ȘI SPORTULUI

(1) Părțile vor facilita organizarea și desfășurarea manifestațiilor culturale între cele două localități, în cadrul cărora se va pune accentul pe studierea valorilor autentice, a tradițiilor locale specifice fiecărei Părți, a patrimoniului material și imaterial, inclusiv cel gastronomic, precum și a elementelor comune.

(2) Părțile vor înlesni realizarea de manifestări culturale – folclorice / artistice cu participarea formațiilor profesionale și de amatori din localitatea Valea Viilor, Județul Sibiu din România și din localitatea Plop, Raionul Dondușeni, Republica Moldova.

(3) Părțile vor contribui la promovarea valorilor culturale specifice comunităților din cadrul celor două localități, precum și la promovarea limbii române și a patrimoniului cultural românesc în România, în Republica Moldova și în străinătate.

(4) Părțile vor derula programe comune, colectând, achiziționând, tipărind și difuzând carte românească (pe orice fel de suport), promovând cultura și civilizația românească, prin mijloacele pe care le au la dispoziție, inclusiv prin atragerea de sprijin guvernamental, european și internațional.

(5) Părțile vor susține organizarea de competiții sportive, participarea la evenimente sportive consacrate din Județ/Raion, la evenimente de promovare a mișcării sportive în general.

Art.6. MODALITĂȚI PRACTICE DE FINANȚARE

(1) Cele două Părți se angajează să mobilizeze, în condițiile legii, resursele necesare, umane, materiale, informaționale și financiare necesare pentru punerea în practică a direcțiilor principale de cooperare și a planurilor de acțiune.

(2) În ceea ce privește cheltuielile de deplasare și de ședere, se va aplica principiul partajării costurilor: costurile internaționale de transport vor fi suportate de partenerul care se deplasează, iar cheltuielile locale ale delegaților vor fi suportate de partenerul gazdă (cazare, transport, etc.).

(3) În ceea ce privește costurile asociate cu planurile de acțiune, participarea financiară a fiecărui partener va fi negociată într-un mod coordonat și vor face obiectul identificării de finanțări, co-finanțări și a aprobării prin hotărâre, de către fiecare Consiliu, în parte, pentru fiecare proiect sau acțiune propusă.

(4) Părțile vor suporta cheltuielile apărute în cursul prezentului Acord de Înfrățire, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Art.7. VALABILITATEA ACORDULUI DE ÎNFRĂȚIRE

Prezentul Acord de Înfrățire se încheie pe durată nederminată și va produce efecte de la data semnării.

Art.8. SOLUȚIONAREA DIFERENDELOR

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Înfrățire, dintre Comuna Valea Viilor și Satul Plop, se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Art.9. DISPOZIȚII FINALE

(1) Prezentul Acord de Înfrățire are caracterul unui document cadru și acoperă întreaga activitate de realizare a obiectivelor convenite.

(2) Acordul de Înfrățire poate fi modificat sau completat în baza acordului reciproc, în scris, al Părților. Modificările și completările produc efecte de la data semnării.

(3) Fiecare Parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a acestui Acord de Înfrățire. Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de părți.

(4) Prevederile prezentului Acord vor fi detaliate în programe anuale cu acțiuni concrete propuse în acest scop, la nivelul fiecărei Părți, de către grupuri de lucru formate din specialiști. Anual, în luna decembrie, Părțile vor definitiva și vor aproba programul de acțiuni concrete pentru anul următor.

(5) Reprezentanții părților vor monitoriza reciproc stadiul îndeplinirii prevederilor prezentului Acord de Înfrățire, vor lua măsuri pentru aplicarea acestuia și vor informa consiliilor locale din cele două unități administrativ-teritoriale despre măsurile întreprinse și rezultatele obținute.

(6) Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de Înfrățire printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezentul Acord de Înfrățire își încetează valabilitatea începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.

(7) Încetarea aplicării prevederilor prezentului Acord de Înfrățire nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnat în Comuna Valea Viilor , Județul Sibiu , la data de 04 noiembrie 2017 , în 2 (două) exemplare originale, în limba română.

Pentru
Comuna Valea Viilor ,Județul Sibiu,
din România
Primar
PINTE ILIE AVRAM

Pentru
Satul Plop, Raion Dondușeni
din Republica Moldova
Primar
AUREL GUȚANU

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
CONSILIER,
RADA DAVID



CONTRASEMNEAZĂ
SECRETARUL COMUNEI,
VIȘA MIRELA VIORICA